



**VIII** CONCURSO  
internacional de canto

**FRANCISCO  
VIÑAS**

Barcelona, del 14 al 22 de noviembre de 1970





**VIII** CONCURSO  
internacional de canto

**FRANCISCO  
VIÑAS**

**Concierto final GRAN TEATRO DEL LICEO**

**Barcelona, 22 de noviembre de 1970**



# pórtico

Admiro, como el que más, la lealtad, la firmeza y la consecuencia de aquel ilustre Doctor, Jacinto Vilardell, que, en sincera devoción por el arte y la voz de Francisco Viñas (salvando incluso el obstáculo de su intimidad familiar), logró el triunfo consagrado de estos famosos concursos «Francisco Viñas», a los que peregrinan año tras año, para orgullo de Barcelona y de España, las más esperanzadas voces juveniles del mundo entero, de aquellos que aspiran a colmar de alegría las almas, de los que comprenden y sienten que en la vida...

«no hay tan áspera prisión...  
que un cantar no la consuele».

Balbucea mi pluma al escribir este pórtico, por el que se adentra la modestia de mi persona, al acervo cultural que existe, germina, florece y fructifica, en este vuestro ambiente musical de Barcelona.

Por seculares afinidades, somos precisamente los hombres de puerto de mar, «pese a que los peces todos son mudos», los que rendimos culto y admiración ilimitada por las aves cantoras y parleras, que tantas bonitas cosas nos sugieren.

Gracias... por el honor que me habéis dispensado de dejarme llegar al «pórtico» de este ambiente de ilusión y de arte donde se encuentran los que, como vosotros, aman, conocen y paladean la música y sus excelsos modos de expresión.

De este núcleo selectísimo formaron parte, hasta que en el devenir de concurso a concurso nos fueron arrebatados este invierno, las figuras señeras de Monseñor Higinio Anglés, presidente honorario de nuestros concursos, y fervoroso y desinteresado en su ilimitado amor al bien. Y con él, la barcelonesa



estampa de Darío Rumeu, el Barón de Viver, efusivo en la amistad, exquisito en la sensibilidad y de generosidad prócer.

La alteza de esas dos grandes espiritualidades, que la muerte sublima y exalta, los hace ya escogidos de nuestro corazón, con toda la viveza y la convicción de nuestra oración emocionada. Emocionada es también mi gratitud a María Vilardell: su «intrépida» invitación para que yo formara en la lista de honor de quienes escribieron los pórticos anteriores, la modestia de mi persona, y mi lejanía hasta aquellos nombres ilustres, marca bien la medida del favor que me ha otorgado, y os servirá para imaginar la intensidad de mi agradecimiento.

No cabe mayor honor para un hombre que no es de vuestra tierra, y desposeído de toda autoridad musical, que el de abrir para la década de «los años setenta», el pórtico de este bellísimo concurso «Francisco Viñas», donde se exalta la más preciosa forma del patrimonio espiritual en el Canto... Ese efluvio cálido y directo del alma, versión auténtica de las intimidades más castizas y claridad externa del ardor vital.

Alguien dijo: «que cuando Dios quiso castigar a los hombres "en la Babel altanera", le bastó con diversificar las lenguas»; y yo añadiría... «y con impedir que cantaran»..., porque si lo logran... ¡se hubieran entendido!...

¡Ya veis si es admirable vuestro apostolado en los concursos «Francisco Viñas»!...

Madrid, 25 de mayo de 1970.

**Luis M.º de Zunzunegui,**  
Presidente de los «Amigos de Granados»



# programa

## I

- Obertura de «Las Bodas de Fígaro» . . . . . Mozart
- Nemico della Patria (de «Andrea Chénier») . . . . . Giordano
- O Carlo, ascolta (de «Don Carlos») . . . . . Verdi
- ALEXANDRU FARCAS, *barítono (Rumanía), en representación del barítono DAN MUSETESCU. Premio Schubert y Medalla Carlos Gómes*
- Mi chiamano Mimi (de «La Bohème») . . . . . Puccini
- Tres canciones . . . . . Granados
- El mirar de la maja - La maja dolorosa - El majo tímido*
- MARIA VITTORIA ROMANO, *soprano (Italia). Premio a la mejor intérprete de música española*
- Mai . . . . . Faure
- Kennst du das Land? . . . . . Wolf
- ANN MURRAY, *mezzo-soprano (Irlanda). Premio Extraordinario de la Excm. Diputación Provincial de Barcelona como estímulo a la mejor voz*
- Since from my dear (de «La Profetisa») . . . . . Purcell
- Liebesbotschaft . . . . . Schubert
- La Vague et la Cloche . . . . . Duparc
- RUUD VAN DER MEER, *barítono (Holanda). Tercer Premio Masculino*
- Dich teure Halle (de «Tannhäuser») . . . . . Wagner
- La mamma morta (de «Andrea Chenier») . . . . . Giordano
- MAGDALENA CONONOVICI, *soprano (Rumanía). Tercer Premio Femenino*

- O soave Fanciulla (de «La Bohème») . . . . . Puccini
- ELENA DUMA, *soprano (Rumanía) - SHOICHIRO TAHARA, tenor (Japón). Segundos Premios*

## II

- Che gelida manina (de «La Bohème») . . . . . Puccini
- SHOICHIRO TAHARA, *tenor (Japón). Segundo Premio Masculino*
- Donde lieta uscì (de «La Bohème») . . . . . Puccini
- Je voudrais bien savoir (de «Fausto») . . . . . Gounod
- ELENA DUMA, *soprano (Rumanía). Segundo Premio Femenino*
- Samson, recherchant ma présence (de «Sansón y Dalila») . . . . . Saint-Saens
- Mon coeur s'ouvre à ta voix (de «Sansón y Dalila») . . . . . Saint-Saens
- Habanera (de «Carmen») . . . . . Bizet
- ELENA OBRASTSOVA, *mezzo-soprano (URSS). Primer Gran Premio Femenino*
- La fleur que tu m'avais jetté (de «Carmen») . . . . . Bizet
- Improviso (de «Andrea Chenier») . . . . . Giordano
- SURAB SOTKILAVA, *tenor (URSS). Primer Gran Premio Masculino*

Orquesta Sinfónica del Gran Teatro del Liceo

Director: RICCARDO BOTTINO

Al piano: Angel Soler



# jurado

Presidente: D. Roger Vuataz — Suiza  
Vice Presidente: D. Carlo Alberto Pizzini — Italia  
D.<sup>a</sup> Conchita Badía — España  
D. Kim Borg — Finlandia  
(en representación de Erik Werba — Austria)  
Dr. D. José María Colomer Pujol — España  
D. Yvon Le Marc-Hadour — Francia  
D.<sup>a</sup> Janine Micheau — Francia \*  
D. Gerald Moore — Inglaterra  
D. Emilio Núñez — España  
D. Juan Pich Santasusana — España  
Secretario: D. Luis Prats — España

\* *El Comité Organizador agradece a la Sra. Janine Micheau el haber aceptado a última hora substituir a la Sra. Giulietta Simionato, intervenida quirúrgicamente la semana anterior al Concurso.*





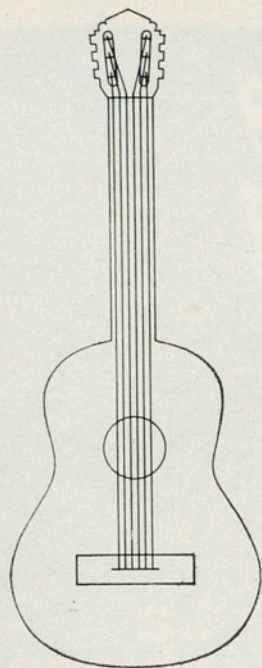
## La chispa de la vida

Zzzsss... ¡Aahh!  
¡Que sensación  
se experimenta  
al vivir esos instantes  
llenos de sabor,  
del sabor real  
que pide la vida!  
Así es Coca-Cola.



Embotellada por el Concesionario de Coca-Cola





**taurus**® GUITARRAS *Lutherie*

PASEO DEL MONTE, 26

TELÉFONO 213 32 97

BARCELONA-12

Manufacture of fine Handmade Concert and Flamenco Guitars  
De venta en todos los establecimientos del ramo



# DANY

viene de

**DANONE**

Se explica su éxito



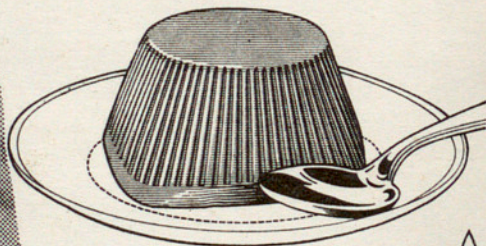
Chocolate



Caramelo



"Grand Marnier"







EL DR. D. JACINTO VILARDELL PERMANYER, FUNDADOR DEL  
CONCURSO INTERNACIONAL DE CANTO  
«FRANCISCO VIÑAS»



**Patrocinado por:**  
**Excelentísimo Ayuntamiento de Barcelona,**  
**Excelentísima Diputación Provincial**  
**de Barcelona**  
**y**  
**Dirección General**  
**de Promoción del Turismo**



# pórtico

Admiro, como el que más, la lealtad, la firmeza y la consecuencia de aquel ilustre Doctor, Jacinto Vilardell, que, en sincera devoción por el arte y la voz de Francisco Viñas (salvando incluso el obstáculo de su intimidad familiar), logró el triunfo consagrado de estos famosos concursos «Francisco Viñas», a los que peregrinan año tras año, para orgullo de Barcelona y de España, las más esperanzadas voces juveniles del mundo entero, de aquellos que aspiran a colmar de alegría las almas, de los que comprenden y sienten que en la vida...

«no hay tan áspera prisión...  
que un cantar no la consuele».

Balbucea mi pluma al escribir este pórtico, por el que se adentra la modestia de mi persona, al acervo cultural que existe, germina, florece y fructifica, en este vuestro ambiente musical de Barcelona.

Por seculares afinidades, somos precisamente los hombres de puerto de mar, «pese a que los peces todos son mudos», los que rendimos culto y admiración ilimitada por las aves cantoras y parleras, que tantas bonitas cosas nos sugieren.

Gracias... por el honor que me habéis dispensado de dejarme llegar al «pórtico» de este ambiente de ilusión y de arte donde se encuentran los que, como vosotros, aman, conocen y paladean la música y sus excelsos modos de expresión.

De este núcleo selectísimo formaron parte, hasta que en el devenir de concurso a concurso nos fueron arrebatados este invierno, las figuras señeras de Monseñor Higinio Anglés, presidente honorario de nuestros concursos, y fervoroso y desinteresado en su ilimitado amor al bien. Y con él, la barcelonesa estampa de Darío Rumeu, el Barón de Viver, efusivo en la amistad, exquisito en la sensibilidad y de generosidad prócer.

La alteza de esas dos grandes espiritualidades, que la muerte sublima y exalta, los hace ya escogidos de nuestro corazón, con toda la viveza y la convicción de nuestra oración emocionada. Emocionada es también mi gratitud a María Vilardell: su «intrépida» invitación para que yo formara en la lista de honor de quienes escribieron los pórticos anteriores, la modestia de mi persona, y mi lejanía hasta aquellos nombres ilustres, marca



bien la medida del favor que me ha otorgado, y os servirá para imaginar la intensidad de mi agradecimiento.

No cabe mayor honor para un hombre que no es de vuestra tierra, y desposeído de toda autoridad musical, que el de abrir para la década de «los años setenta», el pórtico de este bellissimo concurso «Francisco Viñas», donde se exalta la más preciosa forma del patrimonio espiritual en el Canto... Ese efluvio cálido y directo del alma, versión auténtica de las intimidades más castizas y claridad externa del ardor vital.

Alguien dijo: «que cuando Dios quiso castigar a los hombres "en la Babel altanera", le bastó con diversificar las lenguas»; y yo añadiría... «y con impedir que cantaran»..., porque si lo logran... ¡se hubieran entendido!...

¡Ya veis si es admirable vuestro apostolado en los concursos «Francisco Viñas»!...

Madrid, 25 de mayo de 1970.

**Luis M.º de Zunzunegui,**  
Presidente de los «Amigos de Granados»



# comité de honor

**Presidencia:** Excelentísimo Sr. D. José Luis Villar Palasí  
Excelentísimo Sr. D. Alfredo Sánchez Bella

S.A.R. D. Luis Alfonso de Baviera y Borbón  
Excelentísimo Sr. D. Alfonso Pérez-Viñeta  
Excelentísimo Sr. D. Tomás Pelayo Ros  
Excelentísimo Sr. D. José María de Muller  
Excelentísimo Sr. D. José María de Porcioles  
Excelentísimo Sr. D. Esteban Bassols Montserrat  
Excelentísimo Sr. D. Miguel Mateu Pla  
Excelentísimo Sr. D. Fabián Estapé  
Excelentísimo Sr. D. Ignacio de Gispert  
Excelentísimo Sr. D. José Luis Herrero Tejedor  
Excelentísimo Sr. D. Juan B. Beltrán Flórez  
Excelentísimo Sr. D. Vicente Villar Palasí  
Excelentísimo Sr. D. Carlos Gorina Durán  
Excelentísimo Sr. D. Rosendo Pich Salarich  
Excelentísimo Sr. D. Juan Antonio Pamias  
Excelentísimo Sr. D. José María Pi Suñer  
Excelentísimo Sr. D. Pedro Cortina  
Excelentísimo Sr. Barón de Viver \*  
Excelentísimo Sr. Vizconde de Güell  
Excelentísimo Sr. Marqués de Alfarrás  
Excelentísimo Sr. Marqués de Castell-Florite  
Excelentísimo Sr. Marqués de Santa-Cruz  
Excelentísimo Sr. Marqués del Valle de Ribas

Honorable Sr. Cónsul General de Argentina  
Honorable Sr. Cónsul General de Austria  
Honorable Sr. Cónsul General de Brasil  
Honorable Sr. Cónsul General de Dinamarca  
Honorable Sr. Cónsul General de Estados Unidos  
Honorable Sr. Cónsul General de Francia  
Honorable Sr. Cónsul General de Holanda  
Honorable Sr. Cónsul General de Inglaterra  
Honorable Sr. Cónsul General de Irlanda  
Honorable Sr. Cónsul General de Italia  
Honorable Sr. Cónsul General de Japón  
Honorable Sr. Cónsul General de Perú  
Honorable Sr. Cónsul General de Venezuela

\* En homenaje póstumo



# comité de recepción

Presidente: Sra. Marta Moragas, Vda. de Moragas

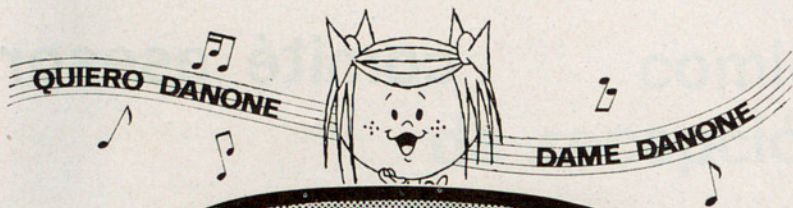
Sra. Carmen Bravo de Mompou  
Sra. Helena Cambó de Guardans  
Sra. Lisette Frouchmann  
Sra. Beatriz Gorina  
Sra. Ginette Hermitte  
Sra. Pilar Jaraiz de Lago  
Sra. María Maciá  
Sra. Marquesa de Marianao  
Sra. Montserrat Mombrú de Balañá  
Sra. Josefina Pascual de Pi Suñer  
Sra. Rosario Ribera de Palatchi  
Srta. Lolita Rodés  
Sra. Lolita Rusiñol de Lamaña  
Sra. María Josefa Rusiñol, Vda. Valls  
Sra. Rosa Sabater  
Sra. Baronesa de Viver  
Dr. D. Lorenzo García Tornel  
D. Alberto Puig Palau



# comité asesor

- Presidente: D. C. A. Pizzini
- D. Juan Arnau
  - D. Sebastià Benet
  - D. Melchor Borrás de Palau
  - D. Manuel Cabero
  - D. José Casanovas
  - D.ª Enriqueta Colomer Francés
  - D. Luis Gómez Mur
  - D. Juan Guinjoan
  - D. Oriol Martorell
  - D. Arturo Menéndez Aleixandre
  - D. Xavier Montsalvatge
  - D. José Palau
  - D. Juan Pich-Santassusana
  - D. Enriquer Ribó
  - D. Augusto Valera
  - D. Manuel Valls
  - D. Pedro Vallribera
  - D. Joaquín Zamacois





/ tome **DANONE!**



CHOCOLATE



CARAMELO



FRESA



VAINILLA



# patronato francisco viñas

- D. Pedro Abella
- D. Carlos Aguilera Fontcuberta
- D. José Aloy Sala
- D. Gabriel Ayxelá Vidal  
Banco Vitalicio de España
- D.<sup>a</sup> Marcela Blasco de Vilardell
- D. Joaquín Boet
- D. José M.<sup>a</sup> Bohigas Vives
- D. José M.<sup>a</sup> Boix Raspall
- D. Jordi Bonet
- D. Valentín Bros Juncadella
- D. Raimundo Burguera Verdera
- D. Antonio Buxadé y D.<sup>a</sup> María Viñas  
Caja de Ahorros y Monte de Piedad  
Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros
- D. Jesús Cambó
- D. Ramón Canela de Pedro
- D.<sup>a</sup> Ascensión Capella, Vda. de Bas
- D. Salvador Cardellach Sabaté
- D. Narciso de Carreras Guiteras
- D. Antonio Carreras Verdaguer
- D. Alfredo de Casanova Fernández
- D. José Comadrán Cisa
- D. Santiago Daurella
- D. Evaristo Descals Juncosa
- D. Santiago Dexeus  
Discofón, S. A.
- D. Francisco Doménech Torné
- D. Pedro Domingo
- D.<sup>a</sup> Ana Durán, Vda. Vilardell
- D. José Ensesa Gubert
- D. José M.<sup>a</sup> Espada
- D. Jacinto Esteva Vendrell
- D. Juan Farré Pérez
- D. José M.<sup>a</sup> Felip
- D. Juan Ferrán Pons
- D. Felipe Ferrer Calbeto
- D.<sup>a</sup> Pilar Figueras de Riera
- D.<sup>a</sup> Josefina Fontanals



D.<sup>a</sup> Pilar Franco de Daurella  
D. Manuel García Madurell  
D. Antonio García-Munté Nuño  
D. Lorenzo García-Tornel  
Gremio Sindical de Editores  
D.<sup>a</sup> M.<sup>a</sup> Antonia Guarro de Soler  
D.<sup>a</sup> Pilar Jaraiz de Lago  
D. Eusebio Jorba Sanz  
D.<sup>a</sup> M. Juliá, Vda. de Guasch  
D. Max H. Klein  
Excma. Sra. Condesa de Lacambra  
D. Vivente Llobet Vilá  
D. Juan A. Maragall  
D. Francisco Martínez Soria  
D. Ramón Mas  
D. Vicente Massuet  
D. Miguel Mateu Pla  
D. Víctor de Messa Arnau y D.<sup>a</sup> Carmen Buxareu  
D. Pablo Monguio Fonts  
D. Joaquín Monzó Lasala  
Sra. Vda. de Noble  
D. Santiago Noguer Moré  
Excmo. Sr. Marqués de Olérdola  
D. Eugenio Orriols  
D. José Orriols Germain  
D. Alberto Palatchi  
D. Juan Pallarols (Muebles Decoración)  
D.<sup>a</sup> M.<sup>a</sup> Lourdes Pedrol de Jover  
D.<sup>a</sup> Inocencia Pereda, Vda. de Gomis  
D. Francisco Peris-Mencheta Guix  
D. Dionisio Permanyer Vilardell  
D. Jaime Pi Figueras  
D. Ricardo Piqué Batlle  
D. José M.<sup>a</sup> Pi Suñer  
D. Antonio Pons Llibre  
D.<sup>a</sup> Montserrat Pujadas Calzada  
D.<sup>a</sup> Ana Queraltó y de la Torre  
D. Carlos Rabassó Soler  
D. Rosendo Riera Sala  
D. Rogelio Roca Plans  
D.<sup>a</sup> Lolita Rodés  
D. Antonio Rosell Ballester  
D.<sup>a</sup> Roser Rosell Rovira  
D.<sup>a</sup> M.<sup>a</sup> Josefa Rusiñol, Vda. de Valls  
D. Emilio Sala Patau  
D.<sup>a</sup> María Sala Pou  
D. José-Luis Samaranch Rialp



D. Francisco Samaranch Torelló  
D. Carlos Sanpere Carreras  
D. Luis Santana Faralt  
D. Juan V. Sastre Zurita y D.<sup>a</sup> M.<sup>a</sup> Dolores Descals  
D. Agustín Sensat Estrada  
D. Antonio Serra Santamans («D.E.P.S.A.»)  
D. Jesús Serra Santamans  
D. Santiago Soler Mata  
D. Antonio M.<sup>a</sup> de P. Spá Tuñí y D.<sup>a</sup> Mercedes Ayguavives  
D. Arturo Suqué Anguera  
D. Federico Torelló Cendra  
D. Juan Torra-Balari Llavallol  
D. José M.<sup>a</sup> Torras Ferrer  
D. Domingo Valls Taberner  
D. José Vergara Carrió  
D. Enrique Vila  
D. Francisco de P. Vilardell  
D. Francisco Vilardell Durán  
D. Enrique Vilardell de Maza  
D. Juan Vilardell de Maza  
D.<sup>a</sup> Marta Villavecchia  
D.<sup>a</sup> Julia Viñas Vilardell  
Excma. Sra. Baronesa de Viver

Con la colaboración especial de Madame Helena Muller.



# comité organizador

Presidente Honorario: Monseñor Higinio Anglés\*

Presidente: D.<sup>a</sup> María Vilardell

D. Pedro Abella  
D.<sup>a</sup> Mercedes Arola  
Dr. D. José María Colomer Pujol  
D.<sup>a</sup> Alicia de Larrocha  
D. Pedro Martínez Ticó  
D. Luis Miravittles  
D. Luis Portabella  
D. Jorge Roch  
D. Jaime Torrents

Secretario General: D. Manuel Capdevila

Secretarias Adjuntas: Srta. María Dolores Pascó  
Sra. María Antonia Rovira  
Srta. Julia Duarte  
Srta. Joaquina Malet

Secretario del Jurado: D. Puis Prats

\* En homenaje póstumo



# jurado

Presidente: D. Roger Vuataz — Suiza  
Vice Presidente: D. Carlo Alberto Pizzini — Italia  
D.<sup>a</sup> Conchita Badía — España  
D. Kim Borg — Finlandia  
(en representación de Erik Werba — Austria)  
Dr. D. José María Colomer Pujol — España  
D. Yvon Le Marc-Hadour — Francia  
D.<sup>a</sup> Janine Micheau — Francia \*  
D. Gerald Moore — Inglaterra  
D. Emilio Núñez — España  
D. Juan Pich Santasusana — España  
Secretario: D. Luis Prats — España

\* El Comité Organizador agradece a la Sra. Janine Micheau el haber aceptado a última hora substituir a la Sra. Giulietta Simionato, intervenida quirúrgicamente la semana anterior al Concurso.



# programa

- Día 14 noviembre.** — En el Salón de Ciento del Ayuntamiento. Tarde, a las 19 horas: Inauguración del Concurso. — Pregón del VIII Concurso, por el Ilmo. Sr. D. José M<sup>a</sup>. Berini, Presidente de la Comisión de Cultura de la Excm. Diputación Provincial de Barcelona. — Representación de la ópera cómica en un acto «LA BARALLA FINGIDA» de Paisiello, por la Compañía de Ópera de Cámara de Juventudes Musicales de Barcelona. Dr.: Jordi Albareda. Piano: Àngel Soler. Vestuario y decorados: Fabià Puigserver. Dirección Escénica: Francesc Nello.
- Día 16 noviembre.** — En el Salón de Actos del Colegio de Abogados. Tarde, a las 16.00 horas: I Prueba Eliminatoria, sin público. — Noche, a las 22.00 horas: I Prueba Eliminatoria, sin público.
- Día 17 noviembre.** — En el Salón de Actos del Colegio de Abogados. Tarde, a las 16.00 horas: I Prueba Eliminatoria, sin público. — Noche, a las 22.00 horas: I Prueba Eliminatoria, sin público.
- Día 18 noviembre.** — En el Salón de Actos del Colegio de Abogados. Tarde, a las 16.00 horas: II Prueba Eliminatoria, pública. — Noche, a las 22.00 horas: II Prueba Eliminatoria, pública.
- Día 19 noviembre.** — En el Salón de Actos del Colegio de Abogados. Tarde, a las 16.00 horas: II Prueba Eliminatoria, pública. — Noche, a las 22.00 horas: II Prueba Eliminatoria, pública.
- Día 21 noviembre.** — En el Palacio de la Música. Tarde, a las 17.00 horas: Prueba Final, pública. — Finalizada la prueba, comunicación del resultado del Concurso.
- Día 22 noviembre.** — En el Gran Teatro del Liceo. Noche, a las 22.30 horas: Concierto Final a cargo de los premiados. Orquesta del Gran Teatro del Liceo. Director: Riccardo Bottino. — Reparto de premios.



# lista de participantes

## **ANDORRA**

Joan Thomas

## **ARGENTINA**

José Rodolfo Puigbó  
Mabel Romero Sangalli

## **AUSTRIA**

Gertrude Kerschhagl

## **BRASIL**

Isabel Rocha

## **BULGARIA**

Galina Savova  
Galia Takova

## **DINAMARCA**

Uffe Withen

## **ESPAÑA**

Isabel Aragón  
Inmaculada Burgos  
María Eugenia Guarro  
Prudente Gutiérrez  
María Hernández  
María Cristina Herrera  
Joaquín Poch

## **ESTADOS UNIDOS**

Antonio Barasorda  
Jerome Barry  
Margaret Canning  
Ann Peters  
Louis-Edward Smart  
Ruth Turner  
Antonio Valentín  
La Verne Williams

## **FRANCIA**

Claudine Duprat  
René Franc  
Yvette Perrin  
Michèle Solari

## **HOLANDA**

Ruud van der Meer

## **INGLATERRA**

Robert Ferguson  
Patricia Taylor

## **IRLANDA**

Ann Murray



**ITALIA**

Romolo Bruni  
Lorenza Canepa  
Franca Piantanida  
Maria Vittoria Romano  
Anna Maria Viglione

**JAPÓN**

Michiko Ara  
Sadako Minemura  
Hiroko Ochiai  
Mikiyo Saito  
Yoshie Sue  
Shoichiro Tahara  
Toshi Tsunemori  
Toshiko Tsunemori

**PERÚ**

Olga Gálvez

**POLONIA**

Urszula Borzdynska

**RUMANIA**

Magdalena Cononovici  
Gheorghe Crasnaru  
Elena Duma  
Alexandru Farcas  
Dan Musetescu  
Viorica Pop-Ivan  
Gerda Radler Spireanu  
Ruxandra Vlad  
Ecaterina Zarnescu

**UNIÓN SOVIÉTICA**

Elena Obrastsova  
Surab Sotkilava

**VENEZUELA**

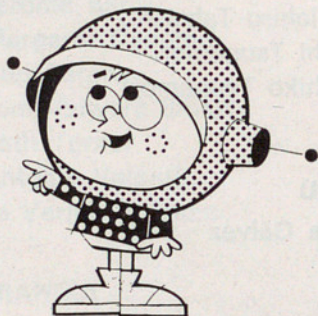
Clelia Báez-Finol  
Rafael Reyna  
Yazmira Ruiz

**PIANISTAS ACOMPAÑANTES**

Rose Marie Cabestany — María Canela  
Manuel García-Morante — Ángel Soler



# DANONE



MARCA MUNDIAL DE ORIGEN ESPAÑOL



con FRESAS



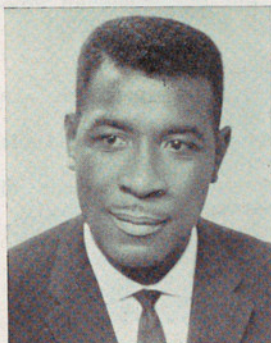
con PERA



con PIÑA



**1 — LOUIS-EDWARD SMART (bajo)**  
**U.S.A.**  
**Categoría B**  
**Premio Schubert**



A — 2 arias de oratorio  
 BERLIOZ  
 MOZART

O Misère des Rois (de «La infancia de Cristo»)  
 Mentre ti lascio o figlia

B — 4 arias de ópera  
 VERDI  
 VERDI  
 MOZART  
 VERDI

Ella giammai m'amo (de «Don Carlos»)  
 Il lacerato spirito (de «Simon Boccanegra»)  
 In diesen heil'gen Hallen (de «La Flauta Mágica»)  
 Tu sul labbro (de «Nabucco»)

C — 3 Lieder  
 SCHUBERT  
 BRAHMS  
 STRAUSS

Der Erbkönig  
 O Tod  
 Ach weh'mir unglückhaftem Mann

**2 — RUUD VAN DER MEER (baritono)**  
**HOLANDA**  
**Categoría C**  
**Premio Schubert**



A — 3 arias de oratorio  
 BACH  
 BACH  
 HAYDN

Wenn Trost und Hilf (de la «Cantata 117»)  
 Betrachte meine Seele (de «La Pasión según San Juan»)  
 Der muntre Hirt (de «Las Estaciones»)

B — 2 arias de ópera  
 PURCELL  
 BIZET

Since from my dear (de «La Profetisa»)  
 L'orage s'est calmé (de «Los pescadores de perlas»)

C — 4 Lieder  
 SCHUBERT  
 SCHUBERT  
 DUPARC  
 CHAUSSON

Liebesbotschaft  
 Im Frühling  
 La Vague et la Cloche  
 Sérénade Italienne



**3 — SADAÑO MINEMURA (soprano)**  
**JAPÓN**  
**Categoría B**  
**Premio Verdi**



- A — 2 arias de oratorio  
 HAENDEL How beautiful are the feet of them (de «El Mesías»)  
 BACH Phöbus eilt mit schnellen Pferden (de la «Cantata 202»)
- B — 4 arias de ópera  
 BELLINI Come per me sereno (de «La Sonámbula»)  
 DONIZETTI Regnava nel silenzio (de «Lucia di Lammermoor»)  
 DONIZETTI Il dolce suono (de «Lucia di Lammermoor»)  
 VERDI Ah, fors'è Lui (de «La Traviata»)
- C — 3 Lieder  
 DAVICO O maggio bello  
 RESPIGHI Stornellatrice  
 PERSICO Una rota si fa in cielo

**4 — MABEL ROMERO SANGALLI (mezzo-soprano)**  
**ARGENTINA**  
**Categoría B**  
**Premios Verdi y Música Española**



- A — 2 arias de oratorio  
 VERDI Liber scriptus proferetur (del «Requiem»)  
 BACH Laudamus te (de la «Misa en si menor»)
- B — 4 arias de ópera  
 TSCHAIKOWSKI Aria de Paulina (de «La Dame de Pique»)  
 MOZART Smanie implacabile (de «Cosí fan tutte»)  
 BIZET Seguidilla (de «Carmen»)  
 VERDI O don fatale (de «Don Carlos»)
- C — 3 Lieder  
 RESPIGHI Nebbie  
 GRANADOS La Maja Dolorosa  
 GASPARINI Augellin vago e canoro



**5 — GALIA TAKOVA (soprano)**  
**BULGARIA**  
**Categoría B**



- A — 2 arias de oratorio  
 ROSSINI O Salutaris (de la «Misa Solemne»)  
 DEBUSSY L'année en vain chasse l'année (de «El hijo pródigo»)
- B — 4 arias de ópera  
 GOUNOD Je voudrais bien savoir (de «Fausto»)  
 MASSENET Restons ici (de «Manon»)  
 CILEA Io son l'úmile ancilla (de «Adriana Lecouvreur»)  
 TSCHAIKOWSKY Carta de Tatiana (de «Eugenio Onegin»)
- C — 3 Lieder  
 ORTHEL Letzter Abend  
 DEBUSSY Voici des fruits (de «Ariettes oubliées»)  
 FALLA Nana

**6 — GALINA SAVOVA (soprano)**  
**BULGARIA**  
**Categoría B**



- A — 2 arias de oratorio  
 HAENDEL Wie lieblich ist der Boten Schritt (de «El Mesías»)  
 HAYDN Welche Labung für die Sinne (de «Las Estaciones»)
- B — 4 arias de ópera  
 PUCCINI Aria de Manon (de «Manon Lescaut»)  
 VERDI Aria de Leonora (de «La fuerza del destino»)  
 WAGNER Aria de Elisabeth (de «Tannhäuser»)  
 VERDI Una macchia, è qui tuttora (de «Macbeth»)
- C — 3 Lieder  
 WAGNER Träume  
 STRAUSS Zueignung  
 FALLA Canción española



**7 — DAN MUSETESCU (bajo)**  
**RUMANIA**  
**Categoría B**  
**Premios Schubert y Verdi**



- A — 2 arias de oratorio  
 HAENDEL Aria de Simón (de «Judas Macabeo»)  
 MENDELSSOHN Gott sei mir (de «Paulus»)
- B — 4 arias de ópera  
 VERDI Aria de Fiesco (de «Simon Boccanegra»)  
 GÓMEZ Aria del Conde de Arcos (de «Salvator Rosa»)  
 GLINKA Aria de Sussanin (de «Ivan Susanin»)  
 VERDI Aria de Filippo (de «Don Carlos»)
- C — 3 Lieder  
 SCHUMANN Ich grolle nicht  
 SCHUBERT Der Neugierige  
 IBERT Chanson de la mort de Don Quichotte

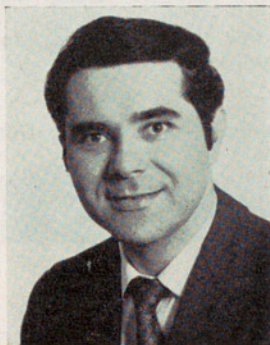
**8 — FRANCA PIANTANIDA (soprano)**  
**ITALIA**  
**Categoría B**  
**Premios Schubert, Wagner y Verdi**



- A — 2 arias de oratorio  
 BACH Aus Liebe (de «La Pasión según San Mateo»)  
 CARISSIMI Plorate Colles (de «Jephté»)
- B — 4 arias de ópera  
 WAGNER Einsam in trüben Tagen (de «Lohengrin»)  
 VERDI Mercè dilette amiche (de «Las Vísperas Sicilianas»)  
 VERDI Ernani involami (de «Ernani»)  
 BIZET Aria de Micaela (de «Carmen»)
- C — 3 Lieder  
 SCHUBERT Gretchen am Spinnrade  
 CACCINI Amarilli  
 PERGOLESI Se tu m'ami



**9 — ANTONIO VALENTÍN (tenor)**  
**U.S.A.**  
**Categoría B**  
**Premios Schubert y Verdi**



- A — 2 arias de oratorio  
 HAENDEL Every valley (de «El Mesías»)  
 HAENDEL Sound an alarm! (de «Judas Macabeo»)
- B — 4 arias de ópera  
 VERDI Questa o quella (de «Rigoletto»)  
 BEETHOVEN Gott! welch Dunkel hier (de «Fidelio»)  
 GOUNOD Salut, demeure chaste et pure (de «Fausto»)  
 PUCCINI Che gelida manina (de «La Bohème»)
- C — 3 Lieder  
 FALLA Jota  
 SCHUBERT Ungeduld  
 SCHUBERT Die liebe Farbe

**10 — MARGARET CANNING (soprano)**  
**U.S.A.**  
**Categoría B**  
**Premios Wagner y Verdi**



- A — 2 arias de oratorio  
 HAENDEL How beautiful are the feet (de «El Mesías»)  
 HAENDEL Oh, had I Jubal's lyre (de «Josué»)
- B — 4 arias de ópera  
 WAGNER Grito de las walkyrias de Brunnhilde (de «La Walkyria»)  
 PUCCINI In questa Reggia (de «Turandot»)  
 WEBER Ocean, du Ungeheuer (de «Oberon»)  
 VERDI Aria del segundo acto (de «Un baile de máscaras»)
- C — 3 Lieder  
 BARBER Andromache's e Farewell  
 WOLF Nachtzauber  
 WAGNER Schmerzen



**11 — ANN MURRAY (mezzo-soprano)**  
**IRLANDA**  
**Categoría C**  
**Premios Schubert y Verdi**



- A — 3 arias de oratorio  
 VERDI Liber scriptus (del «Requiem»)  
 ROSSINI Fac ut portem (del «Stabat Ma-  
 ter»)  
 BACH Et exultavit spiritus meus (del  
 «Magnificat»)
- B — 2 arias de ópera  
 VERDI Nel giardin del bello (de «Don  
 Carlos»)  
 PONCHIELLI Stella del marinar (de «La Gio-  
 conda»)
- C — 4 Lieder  
 SCHUBERT Die Allmacht  
 SCHUBERT Liebesbotschaft  
 WOLF Kennst du das Land  
 FAURE Mai

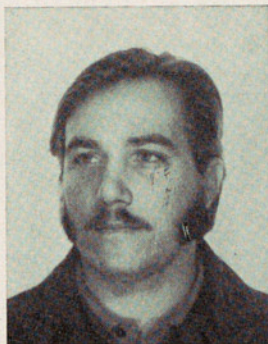
**12 — ANNA MARIA VIGLIONE (mezzo-soprano)**  
**ITALIA**  
**Categoría C**  
**Premio Schubert**



- A — 3 arias de oratorio  
 BACH Bereite dich, Zion (del «Orato-  
 rio de Navidad»)  
 PERGOLESI Eia Mater (del «Stabat Mater»)  
 LIUZZI Magdalena degna da laudare (de  
 «La Passione»)
- B — 2 arias de ópera  
 MASSENET Les larmes (de «Werther»)  
 HAENDEL Ombra mai fu (de «Xerxes»)
- C — 4 Lieder  
 SCHUBERT An die Musik  
 SCHUMANN Im wunderschönen Monat Mai  
 SCHUMANN Ich kann's nicht fassen nicht  
 glauben  
 SCHUMANN Du Ring an meinem Finger



**13 — ANTONIO BARASORDA (tenor)**  
**U.S.A.**  
**Categoría B**



- A — 2 arias de oratorio  
 HAENDEL Every valley (de «El Mesías»)  
 STRADELLA Pietà Signore
- B — 4 arias de ópera  
 BELLINI Nel furor (de «El Pirata»)  
 PUCCINI Recondita armonia (de «Tosca»)  
 DELIBES Prendre le dessin (de «Lakmé»)  
 TSCHAIKOWSKY Aria de Lenski (de «Eugene  
 Oneguín»)
- C — 3 Lieder  
 TOSTI A'vucchella  
 SCHUBERT Der Neugierige  
 FALLA Jota

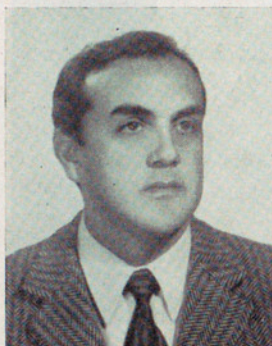
**14 — LORENZA CANEPA (soprano)**  
**ITALIA**  
**Categoría B**  
**Premio Verdi**



- A — 2 arias de oratorio  
 CARISSIMI Plorate, plorate (de «Jephté»)  
 DEBUSSY L'année en vain chasse l'année  
 (de «El hijo pródigo»)
- B — 4 arias de ópera  
 BELLINI Ah! rendetemi la speme (de  
 «Los Puritanos»)  
 VERDI On ben s'addice (de «Juana de  
 Arco»)  
 VERDI D'amor sull'ali rose (de «El  
 Trovador»)  
 MOZART Non mi dir bell'idol mio (de  
 «Don Juan»)
- C — 3 Lieder  
 SCARLATTI Povera pellegrina  
 PIZETTI La madre al figlio lontano  
 WOLF Verborgenheit

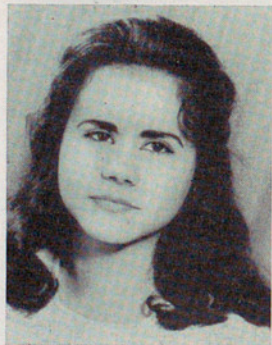


**15 — JOSÉ RODOLFO PUIGBO (barítono)**  
**ARGENTINA**  
**Categoría B**  
**Premio Verdi**



- A — 2 arias de oratorio  
 SCARLATTI Caldo Sangue (de «Il Sedecia, re di Gerusalemme»)  
 HAENDEL Affanni del pensier
- B — 4 arias de ópera  
 VERDI Eri tu che macchiavi (de «Un baile de máscaras»)  
 ROSSINI Largo al Factotum (de «El barbero de Sevilla»)  
 VERDI Cortegiani vile razza (de «Rigoletto»)  
 LEONCAVALLO Si può, si può (de «Payasos»)
- C — 3 Lieder  
 VERDI Brindisi  
 BUCHARDO Canción del carretero  
 OBRADORS ¿Corazón por qué pasáis?

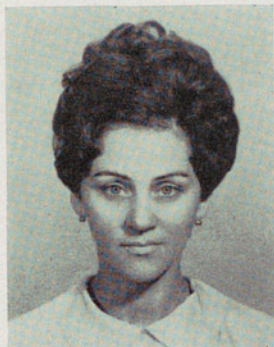
**16 — YAZMIRA RUIZ (soprano)**  
**VENEZUELA**  
**Categoría C**



- A — 3 arias de oratorio  
 HAYDN Nun beut die Flur (de «La Creación»)  
 HAYDN Willkommen jetzt (de «Las Estaciones»)  
 PERGOLESÌ Vidit suum dulcem Natum (del «Stabat Mater»)
- B — 2 arias de ópera  
 MOZART Come scoglio (de «Cosi fan tutte»)  
 WEBER Wie nahte mir der Schlummer (de «El Cazador Furtivo»)
- C — 4 Lieder  
 SCHUMANN Er, der Herrlichste von Allen  
 MILHAUD Diéu vous gard'  
 GIANNEO La danza de las liebres  
 SANDOVAL Lamento

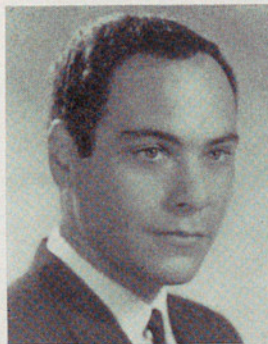


**17 — ECATERINA ZARNESCU (soprano)**  
**RUMANIA**  
**Categoría B**



- A — 2 arias de oratorio  
 BACH Seufzer, Tränen (de la «Canta-  
 ta 21»)  
 MOZART Alleluja (de «Exultate Jubilate»)
- B — 4 arias de ópera  
 ROSSINI Una voce poco fá (de «El bar-  
 bero de Sevilla»)  
 VERDI Caro nome (de «Rigoletto»)  
 VERDI E strano (de «La Traviata»)  
 DELIBES Où va la jeune hindoue? (de  
 «Lakmé»)
- C — 3 Lieder  
 MOZART Das Veilchen  
 SCHUBERT Gretchen am Spinnrade  
 CONSTANTINESCU Cintec de adormit Mitura

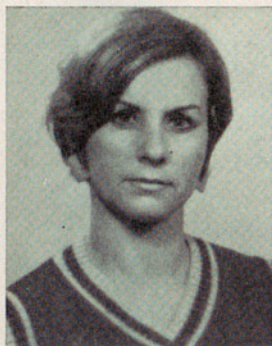
**18 — JEROME BARRY (baritono)**  
**U.S.A.**  
**Categoría C**  
**Premio Schubert**



- A — 3 arias de oratorio  
 BACH Et cum Spiritum Sanctum (de  
 «La Pasi3n segun San Juan»)  
 HAENDEL The trumpet shall sound (de «El  
 Mesías»)  
 MENDELSSOHN Es ist genug (de «Elías»)
- B — 2 arias de ópera  
 GOUNOD Avant de quitter ces lieux (de  
 «Fausto»)  
 ROSSINI Largo al factotum (de «El bar-  
 bero de Sevilla»)
- C — 4 Lieder  
 SCHUBERT Frühlingstraum  
 DUPARC L'invitation au voyage  
 BRAHMS Wenn ich mit Menschen  
 BARBER Sleep now



**19 — ISABEL ROCHA (soprano)**  
**BRASIL**  
**Categoría A**  
**Premio Verdi**



- A — 4 arias de oratorio  
 HAYDN Nun beut die Flur (de «La Creación»)  
 DEBUSSY L'année en vain chasse l'année (de «El hijo pródigo»)  
 BACH Ich folge dir gleichfalls (de «La Pasión según San Juan»)  
 MOZART Alleluya (de «Exultate Jubilate»)
- B — 2 arias de ópera  
 HAENDEL Ah, spietato! (de «Amadigi»)  
 VERDI Ah, forse lui che l'anima (de «La Traviata»)
- C — 3 Lieder  
 DUPARC Phidylé  
 GRANADOS El Majo discreto  
 VILLA-LOBOS Canção de amor

**20 — MIKIYO SAITO (mezzo-soprano)**  
**JAPÓN**  
**Categoría C**  
**Premio Schubert**



- A — 3 arias de oratorio  
 BACH Agnus Dei (de la «Misa en si menor»)  
 BACH Et exultavit (del «Magnificat»)  
 HAENDEL Dignare, O Domine (del «Dettinger Te Deum»)
- B — 2 arias de ópera  
 HAENDEL Lascia ch'io pianga (de «Rinaldo»)  
 DONIZETTI Oh mio Fernando! (de «La Favorita»)
- C — 4 Lieder  
 STRAUSS «Allerseelen»  
 STRAUSS «Zueignung»  
 STRAUSS «Die Georgine»  
 SCHUBERT «Ganymed»



**21 — PATRICIA TAYLOR (mezzo-soprano)**  
**INGLATERRA**  
**Categoría B**  
**Premios Schubert y Música Española**



- A — 2 arias de oratorio  
 ELGAR Softly and gently (de «El sueño de Gerontius»)  
 ROSSINI Agnus Dei (de la «Pequeña Misa Solemne»)
- B — 4 arias de ópera  
 GOUNOD O ma lyre immortelle (de «Sapho»)  
 BIZET Seguidilla (de «Carmen»)  
 MASSENET Les lettres (de «Werther»)  
 GLUCK Amour, viens rendre à mon âme (de «Orfeo»)
- C — 3 Lieder  
 GRANADOS El majo discreto  
 SCHUBERT Nachtstück  
 GRANADOS La maja dolorosa

**22 — INMACULADA BURGOS (soprano)**  
**ESPAÑA**  
**Categoría B**  
**Premio Música Española**



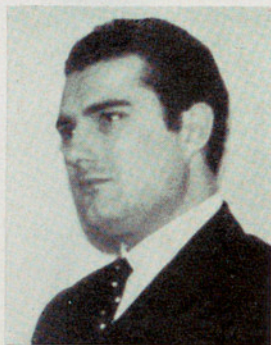
- A — 2 arias de oratorio  
 BACH Quia respexit (del «Magnificat»)  
 BOCCHERINI Quae moerebat (del «Stabat Mater»)
- B — 4 arias de ópera  
 HAENDEL V'Adoro Pupille (de «Julio César»)  
 MOZART L'ameró, saró constante (de «El Rey Pastor»)  
 BELLINI Oh quante volte (de «Los Capuletos y los Montescos»)  
 GRANADOS La maja y el ruiseñor (de «Goyescas»)
- C — 3 Lieder  
 BERG Die Nachtigall  
 MOMPOU Pastoral  
 PICH SANTA-SUSANA Ilusión del frío



23 — ROMOLO BRUNI (tenor)

ITALIA

Categoría B



A — 2 arias de oratorio

SCARLATTI

Mi combatte (de «Giuditta di Cambridge»)

HAENDEL

Total eclipse (de «Sansón»)

B — 4 arias de ópera

ROSSINI

Si ritrovarla io giuro (de «La Cenerentola»)

MEYERBEER

Mi batte il cor (de «La Africana»)

BIZET

Je crois entendre (de «Los pescadores de perlas»)

CILEA

E la solita storia (de «La Arlesiana»)

C — 3 Lieder

VERDI

Deh, pietoso, oh addolorata

FAURE

Après un rêve

BRIDGE

Love went a riding

24 — SHOICHIRO TAHARA (tenor)

JAPÓN

Categoría B



A — 2 arias de oratorio

VERDI

Ingemisco (del «Requiem»)

HAENDEL

Every valley (de «El Mesías»)

B — 4 arias de ópera

MOZART

Il mio tesoro (de «Don Juan»)

DONIZETTI

Una furtiva lacrima (de «Elixir de amor»)

MASSENET

Pourquoi me réveiller (de «Werther»)

PUCCINI

Che gelida manina (de «La Bohème»)

C — 3 Lieder

BEETHOVEN

Adelaide

STRAUSS

Zueignung

STRAUSS

Allerseelen

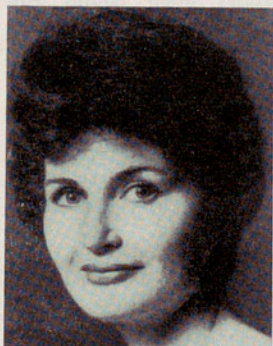


25 — ROBERT FERGUSON (tenor)  
 INGLATERRA  
 Categoría B



- A — 2 arias de oratorio  
 HAENDEL                    Every valley (de «El Mesías»)  
 VERDI                        Ingemisco (del «Requiem»)
- B — 4 arias de ópera  
 VERDI                        Questa o quella (de «Rigoletto»)  
 PUCCINI                      Che gelida manina (de «La Bohème»)  
 BIZET                         La fleur que tu m'avais jetée (de «Carmen»)  
 CILEA                         E la solita storia (de «La Arlesiana»)
- C — 3 Lieder  
 QUILTER                      Go lovely rose  
 TOSTI                         Ideale  
 CACCINI                      Amarilli

26 — RUTH TURNER (soprano)  
 U.S.A.  
 Categoría A



- A — 4 arias de oratorio  
 BACH                         Die Seele ruht in Jesu Händen  
 HAENDEL                    Let the bright Seraphim  
 BACH                         Ich folge dir gleichfalls (de «La Pasión según San Juan»)  
 HAENDEL                    I know that my Redeemer liveth (de «El Mesías»)
- B — 2 arias de ópera  
 CHARPENTIER                Depuis le jour (de «Luisa»)  
 BRITTEN                      Embroidery in childhood
- C — 3 Lieder  
 RACHMANINOFF              En mi ventana  
 POULENC                     Le Violon  
 SCHUBERT                    Delphine

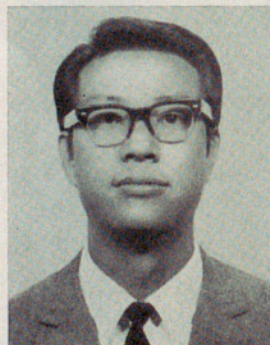


**27 — MARÍA EUGENIA GUARRO (soprano)**  
**ESPAÑA**  
**Categoría A**



- A — 4 arias de oratorio**  
 MARTÍ Quia respexit (del «Magnificat»)  
 MARTÍ Suscepit Israel (del «Magnificat»)  
 HAENDEL Come rather goddess (de «L'Allegro ed il Penseroso»)  
 MOZART Tu virginum corona (de «Exultate, Jubilate»)
- B — 2 arias de ópera**  
 HAENDEL V'adoro Pupille (de «Julio César»)  
 MOZART Porgi amor (de «Las Bodas de Fígaro»)
- C — 3 Lieder**  
 VALDERRÁBANO De donde venis amore  
 SCHUBERT Die Forelle  
 MOMPOU Damunt de tu només les flors

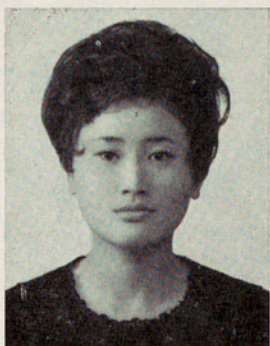
**28 — TOSHI TSUNEMORI (barítono)**  
**JAPÓN**  
**Categoría A**



- A — 4 arias de oratorio**  
 MENDELSSOHN Es ist genug (de «Elías»)  
 HAENDEL The trumpet shall sound (de «El Mesías»)  
 BACH Endlich (de la «Cantata 56»)  
 BACH Mache dich mein Herze (de «La Pasión según San Mateo»)
- B — 2 arias de ópera**  
 VERDI Per me giunto (de «Don Carlos»)  
 MOZART Der Vogelfänger (de «La flauta mágica»)
- C — 3 Lieder**  
 VERDI Non t'accostare all'urna  
 STRAUSS Zueignung  
 BRAHMS Auf dem Kirchhofe



**29 — TOSHIKO TSUNEMORI (soprano)**  
**JAPÓN**  
**Categoría B**  
**Premios Verdi y Soprano Ligera**



- A — 2 arias de oratorio  
 MOZART Et incarnatus est (de la «Misa en do menor»)  
 BACH Aus Liebe will mein Heiland sterben (de «La Pasión según San Mateo»)
- B — 4 arias de ópera  
 VERDI Caro nome (de «Rigoletto»)  
 MOZART O zittre nicht (de «La flauta mágica»)  
 BELLINI Come per me sereno (de «La Sonámbula»)  
 DONIZETTI Regnava nel silenzio (de «Lucia di Lammermoor»)
- C — 3 Lieder  
 WOLF Elfenlied  
 STRAUSS Muttertändelei  
 ROSSINI La fioraia fiorentina

**30 — RAFAEL REYNA (tenor)**  
**VENEZUELA**  
**Categoría B**

- A — 2 arias de oratorio  
 BACH Deposuit (del «Magnificat»)  
 MENDELSSOHN Dann werden die Gerechten leuchten (de «Elías»)
- B — 4 arias de ópera  
 DONIZETTI Una furtiva lacrima (de «Elixir de amor»)  
 MOZART Il mio tesoro (de «Don Juan»)  
 MOZART Dalla sua pace (de «Don Juan»)  
 ROSSINI Ecco ridente in cielo (de «El barbero de Sevilla»)
- C — 4 Lieder  
 SCHUMANN Im wunderschönen Monat Mai  
 SCHUMANN Aus meinen Tränen sprissen  
 SCHUMANN Die Rose, die Lilie, die Taube  
 SCHUMANN Wenn ich in deine Augen seh



**31 — OLGA GÁLVEZ (soprano)**  
**PERÚ**  
**Categoría B**  
**Premios Verdi y Soprano Ligera**



- A — 2 arias de oratorio  
 BACH Höchster, mache (de la «Canta-  
 ta 51»)  
 HAENDEL Rejoice (de «El Mesías»)
- B — 4 arias de ópera  
 VERDI Caro nome (de «Rigoletto»)  
 MOZART O zittre nicht (de «La flauta  
 mágica»)  
 DELIBES Air des clochettes (de «Lakmé»)  
 BELLINI Care compagne (de «La Sonám-  
 bula»)
- C — 3 Lieder  
 MOZART Das Veilchen  
 MOZART Un moto di gioia  
 SCHUMANN Mondnacht

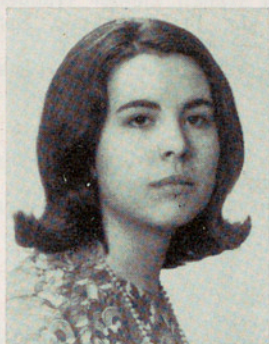
**32 — ANN PETERS (mezzo-soprano)**  
**U.S.A.**  
**Categoría C**  
**Premio Schubert**



- A — 3 arias de oratorio  
 BACH Erbarme dich (de «La Pasión se-  
 gún San Mateo»)  
 BACH Qui sedes (de la «Misa en si  
 menor»)  
 BACH Agnus Dei (de la «Misa en si  
 menor»)
- B — 2 arias de ópera  
 GLUCK Che farò, senza Euridice (de  
 «Orfeo y Euridice»)  
 MOZART Smanie implacabili (de «Cosí fan  
 tutte»)
- C — 4 Lieder  
 SCHUBERT Wanderers Nachtlied  
 SCHUBERT Die junge Nonne  
 SCHUMANN Frühlingsnacht  
 FALLA Jota



**33 — MARÍA CRISTINA HERRERA (mezzo-soprano)**  
**ESPAÑA**  
**Categoría B**  
**Premios Schubert y Verdi**



- A — 2 arias de oratorio  
 HAENDEL O change beyond report (de «Sansón»)  
 BACH Et exultavit (del «Magnificat»)
- B — 4 arias de ópera  
 MASSENET Les Lettres (de «Werther»)  
 VERDI Canzone del velo (de «Don Carlos»)  
 DONIZETTI O mio Fernando (de «La Favorita»)  
 BIZET Seguidilla (de «Carmen»)
- C — 3 Lieder  
 SCHUBERT Der Erlkönig  
 GRANADOS La maja dolorosa  
 SCHUMANN In der fremde

**34 — MICHELE SOLARI (soprano)**  
**FRANCIA**  
**Categoría A**  
**Premio Música Española**



- A — 4 arias de oratorio  
 BACH Zerfliesse mein Herze (de «La Pasión según San Juan»)  
 BACH Bereite dir, Jesus (de la «Cantata 147»)  
 MOZART Exultate, Jubilate  
 MOZART Et incarnatus est (de la «Gran Misa en do menor»)
- B — 2 arias de ópera  
 DONIZETTI Aria de Norina (de «Don Pasquale»)  
 DONIZETTI Regnava nel silenzio (de «Lucia di Lammermoor»)
- C — 3 Lieder  
 DEBUSSY Pierrot  
 STRAUSS Ständchen  
 GRANADOS No lloréis ojuelos



35 — YOSHIE SUE (mezzo-soprano)

JAPÓN

Categoría C

Premio Schubert

A — 3 arias de oratorio

BACH

Buss und Reu (de «La Pasión según San Mateo»)

BACH

Können Tränen meiner Wangen (de «La Pasión según San Mateo»)

BACH

Schlafe, mein Liebster (del «Oratorio de Navidad»)

B — 2 arias de ópera

GLUCK

Che farò senza Euridice (de «Orfeo y Euridice»)

MOZART

Non so più cosa son (de «Las bodas de Fígaro»)

C — 4 Lieder

SCHUBERT

Kennst du das Land?

SCHUMANN

Du Ring an meinem Finger

BRAHMS

Immer leiser wird mein Schummer

MARX

Regen



36 — GHEORGHE CRASNARU (bajo)

RUMANIA

Categoría B

Premio Verdi

A — 2 arias de oratorio

BACH

Geht mir meinen Jesum wieder (de «La Pasión según San Mateo»)

HAENDEL

So spricht der Herr (de «El Mesías»)

B — 4 arias de ópera

MOZART

Tutto è disposto (de «Las bodas de Fígaro»)

VERDI

Fiasco (de «Simon Boccanegra»)

VERDI

Che moi veggio (de «Ernani»)

VERDI

Ella giammai m'amò (de «Don Carlos»)

C — 3 Lieder

SCHUMANN

Auf das Trinkglass

IBERT

Chanson à Dulcinée

GRIEG

Eros





**37 — GERDA RADLER SPIREANU (soprano)**  
**RUMANIA**  
**Categoría B**  
**Premio Soprano Ligera**



- A — 2 arias de oratorio  
 BACH                      Seufer, Tränen (de la «Canta-  
                                     ta 21»)  
 HAENDEL                Profetche Ahnung (de «José»)
- B — 4 arias de ópera  
 DELIBES                Air des clochettes (de «Lakmé»)  
 BELLINI                Come per mé sereno (de «La So-  
                                     nâmbula»)  
 MOZART                O zittre nicht (de «La flauta  
                                     mágica»)  
 MOZART                Mia speranza adorata (aria de  
                                     concierto)
- C — 3 Lieder  
 MARX                    Selige Nacht  
 DUPARC                Chanson triste  
 DONCEANU            La mijloc de codru

**38 — ELENA DUMA (soprano)**  
**RUMANIA**  
**Categoría B**



- A — 2 arias de oratorio  
 BACH                    Seufzer, Tränen (de la «Canta-  
                                     ta 21»)  
 HAENDEL                O hatt ich Jubals Harf (de «Jo-  
                                     sué»)
- B — 4 arias de ópera  
 GOUNOD                Je voudrais bien savoir (de  
                                     «Fausto»)  
 MOZART                E Susanna non vien (de «Las bo-  
                                     das de Fígaro»)  
 PUCCINI                Aria (de «La Bohême»)  
 GIORDANO            La mamma morta (de «Andrea  
                                     Chenier»)
- C — 3 Lieder  
 DUPARC                L'invitation au voyage  
 STRAUSS              Cécilie  
 DEBUSSY              Voici que le printemps



**39 — MAGDALENA CONONOVICI (soprano)**  
**RUMANIA**  
**Categoría A**  
**Premio Verdi**



- A — 4 arias de oratorio  
 VIVALDI Di faccia armate (de «Judith triunfante»)  
 HAENDEL Dann tönt der Laut' (de «Judas Macabeo»)  
 BACH Zerfließe mein Herze (de «La Pasión según San Juan»)  
 HAYDN Welche Labung (de «Las Estaciones»)
- B — 2 arias de ópera  
 PUCCINI Vissi d'arte (de «Tosca»)  
 VERDI Son giunta (de «La fuerza del destino»)
- C — 3 Lieder  
 MARX Die Liebe  
 BRAHMS Von ewiger Liebe  
 BERG Die Nachtigall

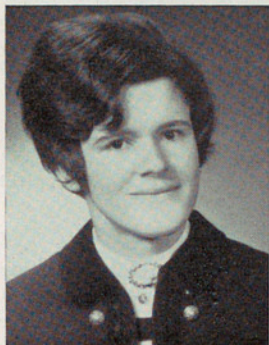
**40 — RUXANDRA VLAD (mezzo-soprano)**  
**RUMANIA**  
**Categoría B**



- A — 2 arias de oratorio  
 PERGOLESI Aria (del «Stabat Mater»)  
 VERDI Aria (del «Requiem»)
- B — 4 arias de ópera  
 MOZART Aria de Sextus (de «La clemencia de Tito»)  
 MASSENET Les Lettres (de «Werther»)  
 GOUNOD Me voila seule enfin (de «La reina de Saba»)  
 MASCAGNI Povero amico (de «El amigo Fritz»)
- C — 3 Lieder  
 BEETHOVEN Wonne der Wehmut  
 WOLF Verborgtheit  
 NIN El Vito



**41 — GERTRUDE KERSCHHAKL (soprano)**  
**AUSTRIA**  
**Categoría B**  
**Premio Verdi**



- A — 2 arias de oratorio  
 MOZART                      Agnus Dei (de la «Misa de la Coronación»)  
                                     MOZART                      Exultate Jubilate
- B — 4 arias de ópera  
 DONIZETTI                    Regnava nel silenzio (de «Lucia di Lammermoor»)  
                                     BELLINI                      Care compagne (de «La Sonámbula»)  
                                     VERDI                        Tu che la vanita (de «Don Carlos»)  
                                     VERDI                        Una macchia e qui tutt'ora (de «Macbeth»)
- C — 3 Lieder  
 SCHUBERT                    Ave María  
 SCHUBERT                    Nähe des Geliebten  
 SCHUBERT                    Du bist die Ruh

**42 — LA VERNE WILLIAMS (mezzo-soprano)**  
**U.S.A.**  
**Categoría B**  
**Premio Verdi**



- A — 2 arias de oratorio  
 HAENDEL                      He was despised (de «El Mesías»)  
                                     BACH                         Ach, bleibe doch (de la «Cantata 11»)
- B — 4 arias de ópera  
 VERDI                         O don fatale (de «Don Carlos»)  
 MOZART                      Non so più (de «Las bodas de Fígaro»)  
                                     VERDI                         Stride la vampa (de «El Trovador»)  
                                     TSCHAIKOWSKY            Adieu Forêts (de «Juana de Arco»)
- C — 3 Lieder  
 BARBER                        I hear an army  
 STRAUSS                      Zueignung  
 FAURE                         Les berceaux



**43 — CLELIA BÁEZ-FINOL (soprano)**  
**VENEZUELA**  
**Categoría C**  
**Premios Schubert y Música Española**



- A — 3 arias de oratorio  
 BACH Jauchzet Gott in allen Landen (de la «Cantata 51»)  
 MOZART Alleluya (de «Exultate Jubilate»)  
 HAENDEL How beautiful are the feet (de «El Mesías»)
- B — 2 arias de ópera  
 MENOTTI Up in the sky (de «La Medium»)  
 MOZART Ach! Ich liebte (de «El rapto en el serrallo»)
- C — 4 Lieder  
 WOLF In dem Schatten meiner Locken  
 RODRIGO De los álamos vengo, madre  
 SCHUBERT Im Frühling  
 DEBUSSY Pierrot

**44 — JOAQUÍN POCH (baritono)**  
**ESPAÑA**  
**Categoría B**



- A — 2 arias de oratorio  
 HAENDEL Cara panta (de «Apolo y Dafne»)  
 HAENDEL Arm, arm ye brave (de «Judas Macabeo»)
- B — 4 arias de ópera  
 WAGNER Wie Todesahnung (de «Tannhäuser»)  
 VERDI Di Provenza (de «La Traviata»)  
 GOUNOD Avant de quitter (de «Fausto»)  
 DONIZETTI Vien Leonora (de «La Favorita»)
- C — 3 Lieder  
 STRAUSS Allerseelen  
 STRAUSS Zueignung  
 MAHLER Wenn mein Schatz



**45 — UFFE WITHEN (tenor)**  
**DINAMARCA**  
**Categoría B**



- A — 2 arias de oratorio  
 HAYDN Mit Würd und Hoheit (de «La Creación»)  
 VERDI Ingemisco (del «Requiem»)
- B — 4 arias de ópera  
 MOZART Il mio tesoro (de «Don Juan»)  
 MASSENET O souverain, O juge (de «El Cid»)  
 PUCCINI Che gelida manina (de «La Bohème»)  
 VERDI Ma se m'e forza perderti (de «Un baile de máscaras»)
- C — 3 Lieder  
 BEETHOVEN Adelaide  
 GADE Saa tidt jeg ridn  
 STRAUSS Cäcilie

**46 — MARIA VITTORIA ROMANO (soprano)**  
**ITALIA**  
**Categoría B**  
**Premios Verdi y Música Española**



- A — 2 arias de oratorio  
 PERGOLESÌ Vidit suum (del «Stabat Mater»)  
 CARISSIMI Miserere (de «Jephté»)
- B — 4 arias de ópera  
 PUCCINI Sola, perduta, abbandonata (de «Manon Lescaut»)  
 VERDI Son giunta (de «La fuerza del destino»)  
 MOZART Misera, dove son (aria de concierto)  
 BEETHOVEN Ah! pérfido (aria de concierto)
- C — 3 Lieder  
 MONTEVERDI Se i languidi  
 STRAUSS Zueignung  
 GRANADOS El mirar de la maja



**47 — HIROKO OCHIAI (soprano)**  
**JAPÓN**  
**Categoría B**  
**Premio Verdi**



- A — 2 arias de oratorio  
 BACH Seufzer, Tränen (de la «Canta-  
 ta 21»)  
 HAYDN Auf starkem Fittige (de «La  
 Creación»)
- B — 4 arias de ópera  
 PUCCINI Un bel di vedremo (de «Mada-  
 me Butterfly»)  
 VERDI Pace, pace, mio Dio (de «La  
 fuerza del destino»)  
 PUCCINI Tu che di gel sei cinta (de «Tu-  
 randot»)  
 WAGNER Balada de Senta (de «El holan-  
 dés errante»)
- C — 3 Lieder  
 STRAUSS Zueignung  
 BRAHMS Von ewiger Liebe  
 WOLF Verborgeneheit

**48 — MICHIKO ARA (mezzo-soprano)**  
**JAPÓN**  
**Categoría B**



- A — 2 arias de oratorio  
 BACH Erbarme dich (de «La Pasión se-  
 gún San Mateo»)  
 BACH Vergnügte Ruh! (de la «Canta-  
 ta 170»)
- B — 4 arias de ópera  
 PURCELL When I am laid in earth (de  
 «Dido y Eneas»)  
 GLUCK Che farò senza Euridice (de  
 «Orfeo y Euridice»)  
 BELLINI Sgombra è la sacra selva (de  
 «Norma»)  
 ROSSINI Nacqui all'affanno e al pianto  
 (de «La Cenerentola»)
- C — 3 Lieder  
 SCHUBERT Ganymed  
 BRAHMS Immer leiser wird mein  
 Schlummer  
 STRAUSS Befreit



49 — **MARÍA HERNÁNDEZ** (soprano)  
**ESPAÑA**  
**Categoría B**  
**Premio Música Española**



- A — 2 arias de oratorio  
**BACH** Mein glaubiges Herze (de la «Cantata de Pentecostés»)  
**MENDELSSOHN** Höre, Israel (de «Elías»)
- B — 4 arias de ópera  
**PUCCINI** In quelle trine morbide (de «Manon Lescaut»)  
**WEBER** Kommt ein schlanker Bursch (de «El cazador furtivo»)  
**LEONCAVALLO** Ballatella (de «Los payasos»)  
**FALLA** Vivan los que rien (de «La vida breve»)
- C — 3 Lieder  
**GURIDI** Mañanitas de San Juan  
**SCHUBERT** Rastlose Liebe  
**TURINA** Madrigal

50 — **RENÉ FRANC** (barítono)  
**FRANCIA**  
**Categoría B**  
**Premio Verdi**



- A — 2 arias de oratorio  
**FRANCK** Panis Angelicus  
**HAENDEL** Salve Regina
- B — 4 arias de ópera  
**GOUNOD** Aria de Ourias (de «Mireille»)  
**GOUNOD** Aria de Valentin (de «Fausto»)  
**MASSENET** Aria de Athanael (de «Thais»)  
**VERDI** Cortegiani vile razza (de «Rigoletto»)
- C — 3 Lieder  
**GOUNOD** Le vallon  
**SCHUBERT** Der Lindenbaum  
**GOUNOD** Le soir



**51 — URSZULA BORZDYNSKA (mezzo-soprano)**  
**POLONIA**  
**Categoría B**



- A — 2 arias de oratorio  
 BACH Es ist vollbracht (de «La Pasión según San Juan»)  
 PERGOLESI Fac, ut portem (del «Stabat Mater»)
- B — 4 arias de ópera  
 ROSSINI Rondó (de «La Cenerentola»)  
 PONCHIELLI Voce di donna o d'angelo (de «La Gioconda»)  
 VERDI O don fatale (de «Don Carlos»)  
 STRAVINSKY Gloria (de «Edipus Rex»)
- C — 3 Lieder  
 WOLF Verborgenheit  
 TSCHAIKOWSKY Au bal  
 DEBUSSY Romance

**52 — JOAN THOMAS (bajo)**  
**ANDORRA**  
**Categoría B**



- A — 2 arias de oratorio  
 VERDI Confutatis (del «Requiem»)  
 CARISSIMI Fugite (del «Jephté»)
- B — 4 arias de ópera  
 VERDI Il lacerato spirito (de «Simon Boccanegra»)  
 VERDI Ella giammai m'amo (de «Don Carlos»)  
 VERDI Come dal ciel precipita (de «Macbeth»)  
 PUCCINI Vecchia zimarra (de «La Bohème»)
- C — 3 Lieder  
 BEETHOVEN In questa tomba oscura  
 MONTEVERDI Lasciatemi morire  
 IBERT Chanson de la mort



**53 — PRUDENTE GUTIÉRREZ (tenor)**  
**ESPAÑA**  
**Categoría B**



- A — 2 arias de oratorio  
 ALVAREZ  
 VERDI  
 Plegaria  
 Ingemisco (del «Requiem»)
- B — 4 arias de ópera  
 PUCCINI  
 PUCCINI  
 VERDI  
 DONIZZETI  
 Recondita armonia (de «Tosca»)  
 Nessun dorma (de «Turandot»)  
 Celeste Aida (de «Aida»)  
 Aria final de Edgardo (de «Lucia di Lammermoor»)
- C — 3 Lieder  
 TURINA  
 TURINA  
 LUNA  
 Madrigal  
 Las Musas de Andalucía  
 Paxarinto que vuelas

**54 — ELENA OBRASTSOVA (mezzo-soprano)**  
**UNIÓN SOVIÉTICA**  
**Categoría B**



- A — 2 arias de oratorio  
 HAENDEL  
 BACH  
 Aria (de «Sansón»)  
 Aria número 9 (de la «Misa en si menor»)
- B — 4 arias de ópera  
 TSCHAIKOWSKY  
 SAINT-SAENS  
 HAENDEL  
 DONIZETTI  
 Aria de Juana (de «Juana de Arco»)  
 Samson, recherchant ma présence (de «Sansón y Dalila»)  
 Aria de Adameto (de «Adameto»)  
 O mio Fernando (de «La Favorita»)
- C — 3 Lieder  
 CHAPORINE  
 BEETHOVEN  
 MOZART  
 Zaklinányie  
 Die Ehre Gottes aus der Natur  
 Ridente la calma



**55 — SURAB SOTKILAVA (tenor)**  
**UNIÓN SOVIÉTICA**  
**Categoría B**



- A — 2 arias de oratorio  
 SCARLATTI Aria de Ismail  
 KOKELADZE Aria (de «Patria»)
- B — 4 arias de ópera  
 MASCAGNI Aria de Turiddu (de «Cavalleria Rusticana»)  
 GIORDANO Improviso (de «Andrea Chenier»)  
 TSCHAIKOWSKY Arioso de German (de «La Dame de Pique»)  
 PUCCINI Aria de Des Grieux (de «Manon Lescaut»)
- C — 3 Lieder  
 TSCHAIKOWSKY Canción Florentina  
 RACHMANINOFF Romanza  
 WOLF Heine-Lieder

**56 — VIORICA POP-IVAN (soprano)**  
**RUMANIA**  
**Categoría B**  
**Premios Schubert y Verdi**



- A — 2 arias de oratorio  
 HAENDEL Wie lieblich ist der Boten Schritt (de «El Mesías»)  
 BACH Mein gläubiges Herze (de la «Cantata de Pentecostés»)
- B — 4 arias de ópera  
 DELIBES Air des clochettes (de «Lakmé»)  
 VERDI Aria de Gilda (de «Rigoletto»)  
 ROSSINI Aria de Rosina (de «El barbero de Sevilla»)  
 MOZART Aria de Zerlina (de «Don Juan»)
- C — 3 Lieder  
 MOZART Das Veilchen  
 SCHUBERT Heidenröslein  
 ENESCO Languir me fais



**57 — ISABEL ARAGÓN (soprano)**  
**ESPAÑA**  
**Categoría B**  
**Premio Canción Española**



- A — 2 arias de oratorio  
 VIVALDI Se fulgida per te (de «Judith triunfante»)  
 HAYDN Nun beut die Flur (de «La Creación»)
- B — 4 arias de ópera  
 MOZART Come scoglio (de «Cosí fan tutte»)  
 PUCCINI Muerte de Liù (de «Turandot»)  
 PUCCINI Despedida de Mimí (de «La Bohème»)  
 HAENDEL V'adoro, pupille (de «Julio César»)
- C — 3 Lieder  
 SCHUBERT Liebesbotschaft  
 GRANADOS Amor y odio  
 MOMPOU Damunt de tu només les flors

**58 — YVETTE PERRIN (soprano)**  
**FRANCIA**  
**Categoría B**



- A — 2 arias de oratorio  
 BACH Quia respexit (del «Magnificat»)  
 SCARLATTI Caldo Sangue (de «Sedecia Rei di Jerusalemme»)
- B — 4 arias de ópera  
 VERDI Canzone del Salice (de «Otello»)  
 PUCCINI Tu, che di gel sei cinta (de «Turandot»)  
 PUCCINI Si, mi chiamano Mimí (de «La Bohème»)  
 CATALANI Ebben, ne andrò lontana (de «La Wally»)
- C — 3 Lieder  
 RESPIGHI Nebbie  
 TURINA Cantares  
 DUPARC L'Invitation au Voyage



**59 — ALEXANDRU FARCAS (barítono)**  
**RUMANIA**  
**Categoría B**



- A — 2 arias de oratorio  
 BACH Ich will dich (de la «Canta-  
 ta 213»)  
 ORFF Estuans Interius (de «Carmina  
 Burana»)
- B — 4 arias de ópera  
 MOZART Hai già vinta la causa (de «Las  
 bodas de Fígaro»)  
 BORODIN Aria de Igor (de «El Príncipe  
 Igor»)  
 VERDI O Carlo, ascolta (de «Don Car-  
 los»)  
 GIORDANO Nemico della patria (de «Andrea  
 Chenier»)
- C — 3 Lieder  
 SCHUMANN Die Beiden Grenadiere  
 TSCHAIKOWSKY La Serenata de Don Juan  
 ENESCU Aux Damoysselles paresseuses

**60 — CLAUDINE DUPRAT (soprano)**  
**FRANCIA**  
**Categoría B**



- A — 2 arias de oratorio  
 GLUCK O bel mio (de «Paris y Helena»)  
 HAENDEL Dieux grands, dieux bons (de  
 «Radamisto»)
- B — 4 arias de ópera  
 VERDI Pace, pace mio Dio (de «La  
 fuerza del destino»)  
 PUCCINI Tu, che di gel sei cinta (de  
 «Turandot»)  
 VERDI Ave Maria (de «Otello»)  
 DVORAK Mesiku (de «Rusalka»)
- C — 3 Lieder  
 DUPARC L'invitation au voyage  
 RAVEL Shérezade  
 STRAUSS Allerseelen



## Reglamento del VIII Concurso Internacional de Canto "Francisco Viñas"

1. — **EL CONCURSO INTERNACIONAL DE CANTO «FRANCISCO VIÑAS»**, de Barcelona, 1970, está abierto sin distinción de nacionalidad:
  - a) a todas las cantantes de 18 a 35 años, cumplidas ambas edades en el año del concurso;
  - b) a todos los cantantes de 20 a 35 años, cumplidas ambas edades en el año del concurso.No se concederá ninguna excepción en el límite de edad.
2. — Con el boletín de inscripción es indispensable presentar:
  - a) un breve historial; b) un certificado de la institución donde el candidato ha efectuado sus estudios musicales; c) dos fotografías recientes, tamaño carnet; d) un documento oficial, o fotocopia, por el que pueda comprobarse la edad y nacionalidad del concursante. e) Un certificado que atestigüe el 1.º, 2.º ó 3.º Premio Internacional del candidato que desee ser exento de la 1.ª Prueba Eliminatoria.
3. — El candidato, previo abono de 700 pesetas, como derecho de inscripción (en el caso de existir dificultad por la cuestión de divisas, de mandar dicha suma, se permitirá a los participantes paguen el día 15 de noviembre, durante el sorteo para el orden de actuación de los candidatos), recibirá el carnet de concursante. Sin este requisito, la inscripción será considerada nula. Esta cuota de inscripción no se reembolsará en ningún caso. Todo envío en metálico debe cursarse, únicamente, a la cuenta corriente: **CONCURSO INTERNACIONAL DE CANTO «FRANCISCO VIÑAS»**. Banco de Santander, Agencia núm. 7, Vía Layetana, 157, Barcelona-9 (España).
4. — El plazo de inscripción quedará cerrado el 1 de noviembre de 1970. Los concursantes especificarán por escrito, al inscribirse, las piezas del repertorio que presentarán al Concurso. El candidato que no envíe su programa en la fecha fijada, perderá todos sus derechos y la inscripción será anulada. Una vez cerrada la inscripción no se admitirá ninguna rectificación en el programa presentado.
5. — Los concursantes deberán indicar en el boletín de inscripción en qué categoría (oratorio, ópera, canción) quieren presentarse, y seleccionar nueve obras según la distribución siguiente:
  - A. Oratorio: 4 arias de oratorio, 2 arias de ópera, 3 canciones.
  - B. Ópera: 2 arias de oratorio, 4 arias de ópera, 3 canciones.
  - C. Canción: 3 arias de oratorio, 2 arias de ópera, 4 canciones.La categoría Oratorio comprende también los géneros: Cantata, Misa, Motete, etc.  
La categoría Ópera comprende también las arias de concierto.  
La categoría Canción comprende evidentemente los géneros melodía, lied clásico, romántico o moderno.
6. — El programa deberá componerse de, por lo menos, seis obras tomadas del repertorio alemán, italiano, francés, inglés, latín, ruso, castellano, catalán, etc. El concursante debe poder cantar, por lo menos, en dos idiomas. Las obras deberán cantarse preferentemente de memoria y siempre en su idioma original.
7. — Después del sorteo de las pruebas eliminatorias, el Comité Organizador pondrá un pianista acompañante a disposición de cada uno de los candidatos, quienes tendrán derecho a un ensayo antes de cada prueba. Si algún concursante desea más ensayos, éstos serán pagados por él mismo. El cantante es libre, sin embargo, de utilizar los servicios de un acompañante propio, en cuyo caso debe quedar anotada dicha circunstancia en el boletín de inscripción.
8. — El concurso constará de 3 pruebas con acompañamiento de piano. La I Eliminatoria no será pública y en ella el Jurado permanecerá oculto, desconociendo la identidad del cantante. Las eliminatorias I y II tendrán lugar en el Salón de Actos del Colegio de Abogados, calle Mallorca, 283, chafalán Lauria. La prueba final con piano se celebrará en el Palacio de la Música.
9. — El orden de actuación de los candidatos será determinado por sorteo, y no se modificará salvo caso de necesidad. Dicho sorteo, en el que todos los candidatos deberán estar presentes, tendrá lugar el día 15 de noviembre, a las 18 horas, en el Hotel Manila, Rambla de los Estudios, 111.
10. — I y II Pruebas Eliminatorias: Cada concursante cantará un solo fragmento de cada uno de los tres grupos A, B y C, distintos todos ellos en cada una de las eliminatorias, y escogidos por él mismo del programa que habrá presentado.  
Las dos pruebas no tendrán nunca lugar dentro del mismo día.  
Todos los candidatos deberán estar provistos de las partituras destinadas a estas dos pruebas eliminatorias (canto y piano).  
Los concursantes que hayan conseguido un 1.º, 2.º ó 3.º premio en otros concursos internacionales quedan exentos de la 1.ª eliminatoria.



- 11.— Prueba Final: El concursante — según la preferencia manifestada al establecer su programa — cantará:  
 A. 2 arias de oratorio y 1 canción.  
 B. 2 arias de ópera y 1 canción.  
 C. 2 canciones y 1 aria de oratorio.  
 Para esta prueba Final, el Jurado elegirá una obra en la categoría de la preferencia del concursante y éste elegirá las otras dos, hayan o no sido cantadas en las dos Pruebas Eliminatorias, una de las cuales podrá ser suprimida por el Jurado si lo estima oportuno.
- 12.— El concursante que desee optar a alguno de los Premios Especiales (Schubert, Verdi, Wagner, Música Española, soprano ligera) deberá anunciarlo en el boletín de inscripción. Para estos premios no habrá ninguna sesión especial, siendo discernidos por las respectivas actuaciones de los candidatos que hayan superado la 1.ª Eliminatoria. Para el «soprano ligera» se establecen tres obras obligadas que son: el «Air des clochettes» de «Lakmé» de Delibes, el aria «Zittre nicht» de «la Flauta Mágica» de Mozart, y el Recitativo, Andante y Allegro del 1.º Acto de «La Sonámbula» de Bellini. Estas obras, en el orden escogido por la cantante, deberán ser interpretadas una en cada Eliminatoria. Si la cantante pasa directamente a la 2.ª Eliminatoria, queda claro que sólo deberá cantar dos de las obras obligadas.
- 13.— El día 22 a las 22.30 tendrá lugar en el Gran Teatro del Liceo un concierto de gala con orquesta, con la participación obligada de los premiados en el concurso. La no participación en este concierto presupone la renuncia al Premio por parte del premiado. El Comité Organizador se reserva el derecho de ampliar el número de participantes en este concierto final.
- 14.— Si los candidatos no aportan las partituras o materiales de orquesta de las obras que tengan que cantar, eventualmente, en el concierto final de premiados, deberán adaptarse a las disponibilidades del Comité Organizador.
- 15.— Los resultados de las eliminatorias serán dados a conocer por el Secretario del Jurado una vez terminada totalmente cada una de ellas.
- 16.— La inscripción del candidato en el concurso presupone por su parte la aceptación de las presentes bases, así como las decisiones del Jurado.

## NOTA IMPORTANTE

Correrá por cuenta del Comité Organizador el alojamiento en hotel (habitación y desayuno) de los candidatos que pasen a la II eliminatoria, residentes fuera de la provincia de Barcelona. Desde el momento en que el candidato sea eliminado este alojamiento gratuito queda sin vigor. Los hoteles designados para dichos candidatos por el Comité Organizador son el Hotel Manila, Rambla de los Estudios, 111, y el Hotel Oriente, Rambla de los Capuchinos, 45-47.

## JURADO

El Jurado designará los titulares de los tres premios, tanto para cantores como para cantatrices, así como los de los premios extraordinarios.

Las decisiones del Jurado serán inapelables.

En la selección eliminatoria el Jurado podrá dividirse en dos grupos para juzgar a los candidatos.

El Jurado es libre de declarar un premio desierto.

Un miembro del Jurado que ha sido, o es todavía, profesor de un candidato, no podrá votar en todo lo que se refiera a dicho candidato.

Un candidato eliminado podrá solicitar del Presidente del Jurado el motivo o motivos de su eliminación.

## RECOMPENSAS

### para cantores

Primer	Gran Premio . . . . .	50.000 Ptas.
	medalla conmemorativa de plata dorada y una escultura alegórica de Barcelona, obsequio del Excmo. Ayuntamiento de Barcelona.	
Segundo	Premio . . . . .	35.000 Ptas.
	y medalla conmemorativa de plata.	
Tercer	Premio . . . . .	25.000 Ptas.
	y medalla conmemorativa de bronce.	



#### para cantatrices

- Primer Gran Premio . . . . . 50.000 Ptas.  
medalla conmemorativa de plata dorada y una escultura de San Jorge,  
patrón de Cataluña, obsequio de la Excma. Diputación de Barcelona.
- Segundo Premio . . . . . 35.000 Ptas.  
y medalla conmemorativa de plata.
- Terce: Premio . . . . . 25.000 Ptas.  
y medalla conmemorativa de bronce.
- Premio de 5.000 pesetas a la mejor soprano ligera, «in memoriam» de la gran cantante Nuria Ribas, donado por los esposos J. Colomer Pujol.

#### para cantores o cantatrices

- Premio extraordinario de 50.000 Ptas. ofrecido por la Excma. Diputación de Barcelona, a modo de bolsa de estudios, como estímulo a un joven cantante que no haya cumplido los 25 años, que el Jurado juzgue oportuno, y que haya participado en la Prueba Final.
- Premio extraordinario de 25.000 Ptas. ofrecido por la «Dotación de Arte Castellblanch», a modo de bolsa de estudios, como estímulo a un joven cantante español que no haya cumplido los 25 años, que el Jurado juzgue oportuno, y que haya participado en la 2.ª Prueba Eliminatoria.
- Premio extraordinario de 15.000 Ptas. ofrecido por don Luis Portabella al mejor intérprete de lieder de Schubert.
- Premio extraordinario de 15.000 Ptas. ofrecido por la «Fundación Francisco Viñas» al mejor intérprete de una aria de ópera de Wagner.
- Premio extraordinario de 10.000 Ptas. al mejor intérprete de un aria de ópera de Verdi, «in memoriam» del gran director de orquesta José Sabater, ofrecido por su hija, la pianista Rosa Sabater.
- Premio extraordinario de 10.000 Ptas. ofrecido por los «Amigos de Granados» al mejor intérprete de Música Española.
- Medalla de Oro «Carlos Gómez» ofrecida por el Consulado General del Brasil al mejor intérprete de música brasileña.

#### Otras recompensas

Los ganadores del Primer Premio del Concurso participarán:

- \* En el Festival Internacional de Música en Barcelona o en la temporada de la Asociación de Cultura Musical.
- \* Serán tenidos en cuenta en la próxima programación y posible contratación del Gran Teatro del Liceo.
- \* En un concierto ofrecido por el Museo de Arte Romántico de Madrid.
- \* En un concierto ofrecido por Juventudes Musicales de Palma de Mallorca.
- \* Actuarán en Televisión Española, Radio Nacional de España y Radio Barcelona.
- \* Disfrutarán, además, de una beca de perfeccionamiento del canto, en Santiago de Compostela, concedida por el Ministerio de Asuntos Exteriores. Para más detalles dirigirse a: Música en Compostela - Dirección de Relaciones Culturales Ministerio de Asuntos Exteriores - Madrid.

#### DIPLOMAS

A los vencedores se les entregará un Diploma de Honor.  
A los concursantes que hayan pasado la 1.ª prueba, les será entregado un diploma de participación.



## Premiados en el Concurso Internacional de Canto «FRANCISCO VIÑAS»

### I CONCURSO, año 1963

#### Voces femeninas

- 1.º Desierto
- 2.º Therezina Ferréira (BRASIL)
- 3.º Conchita Cabezón (ESPAÑA)  
Alma Breschi (ITALIA)  
Malvina Parnas (ARGENTINA)

#### Voces masculinas

- 1.º Desierto
- 2.º Desierto
- 3.º Desierto

Premios especiales: desierto

### II CONCURSO, año 1964

#### Voces femeninas

- 1.º Francina Gironés (ESPAÑA)
- 2.º Carmen Vilalta (ESPAÑA)
- 3.º Isabel Rivas (ESPAÑA)  
Josefina Bartulí (ESPAÑA)

#### Voces masculinas

- 1.º Gennaro de Sica (ITALIA)
- 2.º Antonio Blancas (ESPAÑA)
- 3.º Francisco Chico (ESPAÑA)  
Juan Carlos Taborda (URUGUAY)

Premios especiales: desierto

### III CONCURSO, año 1965

#### Voces femeninas

- 1.º Eiko Katanosaka (JAPÓN)
- 2.º Ira D'Ares (BÉLGICA)
- 3.º Christel Patzschke (ALEMANIA)  
María Orán (ESPAÑA)

#### Voces masculinas

- 1.º Vicente Sardinero (ESPAÑA)
- 2.º Tajima Koichi (JAPÓN)
- 3.º Amin Feres (BRASIL)

Al mejor intérprete hispanoamericano de Música Española:  
Fernando Lara (CHILE)

### IV CONCURSO, año 1966

#### Voces femeninas

- 1.º Desierto
- 2.º Desierto
- 3.º M.ª Carmen Decamp (ESPAÑA)  
M.ª Dolores Martí (ESPAÑA)

#### Voces masculinas

- 1.º Desierto
- 2.º Franco Bordoni (ITALIA)
- 3.º Georg Pappas (GRECIA)

Premios especiales:

Al mejor intérprete de lieder de Schubert: Baruch Grabowski (ARGENTINA)

A la mejor soprano ligera: María Dolores Aldea (ESPAÑA)



V CONCURSO, año 1967

*Voces femeninas*

- 1.º Desierto
- 2.º Purificación Martínez (ESPAÑA)
- 3.º Miwako Matsumoto (JAPÓN)  
Vera Lacic (YUGOSLAVIA)

*Voces masculinas*

- 1.º Ionel Pantea (RUMANIA)
- 2.º Vasile Martinoiu (RUMANIA)
- 3.º Josef Loibl (ALEMANIA)

Premios especiales:

Al mejor intérprete de lieder de Schubert: Ionel Pantea (RUMANIA)

Al mejor intérprete hispanoamericano de Música Española: Ramón Calzadilla (CUBA)

VI CONCURSO, año 1968

*Voces femeninas*

- 1.º Desierto
- 2.º Nina Stefanova (BULGARIA)  
Aida Abagief (RUMANIA)
- 3.º Cecilia Fondevila (ESPAÑA)

*Voces masculinas*

- 1.º Pompeiu Harasteanu (RUMANIA)
- 2.º Constantin Dumitru (RUMANIA)
- 3.º Ilie Baciú (RUMANIA)

Premios especiales:

Al mejor intérprete de Música Española: Cecilia Fondevila (ESPAÑA)

A la mejor soprano ligera: Norma Palacios (ARGENTINA)

VII CONCURSO, año 1969

*Voces femeninas*

- 1.º Csilla Zentai (HUNGRÍA)
- 2.º María Orán (ESPAÑA)
- 3.º María Slatinaru (RUMANIA)

*Voces masculinas*

- 1.º Toshimitsu Kimura (JAPÓN)
- 2.º Eduard Tumageanian (RUMANIA)
- 3.º Lucian Marinescu (RUMANIA)

Premios especiales:

Al mejor intérprete de Verdi: Toshimitsu Kimura (JAPÓN)

Al mejor intérprete de Schubert: Ria Bollen (BÉLGICA)

Al mejor intérprete de Wagner: Leslie Johnson (USA)

A la mejor voz: Anastasia Bozikova (YUGOSLAVIA)

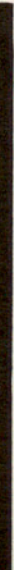




## **CONCIERTO FINAL**

con la participación de  
los vencedores del Concurso  
y la Orquesta del Gran Teatro del Liceo  
de Barcelona  
bajo la dirección del Maestro  
**RICCARDO BOTTINO**

# **GRAN TEATRO DEL LICEO**



**domingo, 22 de noviembre de 1970  
a las 10.30 de la noche**



# cremoso



RECLAMO

**EL YOGHOURT QUE TOMAN  
LOS QUE NO TOMABAN  
YOGHOURT**

42030